

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij gaat er met een auto vandoor* » (« *Il se tire avec une voiture* »).

On y trouve notamment la forme verbale « gaat ... **VANDOOR** », qui aurait pu provenir d'un infinitif « **VANDOOR**gaan », verbe qui aurait été « à particule séparable ». Mais on a plutôt affaire à un adverbe pronominal « er (daar) ... **VANDOOR** », composé de deux anciennes prépositions « **VAN** » et « **DOOR** », correspondant à des notions de déplacement.

Toujours est-il que l'expression « **VANDOOR** gaan », quand elle est « conjuguée », engendre en néerlandais l'équivalent d'une séparation de « **VANDOOR** » de sa forme verbale proprement dite et cette sorte de particule séparable « **VANDOOR** », composante du verbe, fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (« *met een auto* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



ROBERT WERPT ZICH OP DE MAN
MAAR DEZE KAN HEM VAN ZICH AF-
SCHUDDEN EN RENT DE STRAAT OP



Grijp die man!
Houd hem tegen!

Uit mijn weg!

Grosjean!
Wat gebeurt
er?



Jammer! Hij gaat er met
een auto vandoor!

